

Notice de montage et mode d'emploi pour les composants

HST[®]-TS2

Dispositif de fermeture
(Traduction de la notice originale)

HST-TS2 N° ident.: 10258

HST-TS2 N° ident.: 10260

HST-TS2 N° ident.: 10259

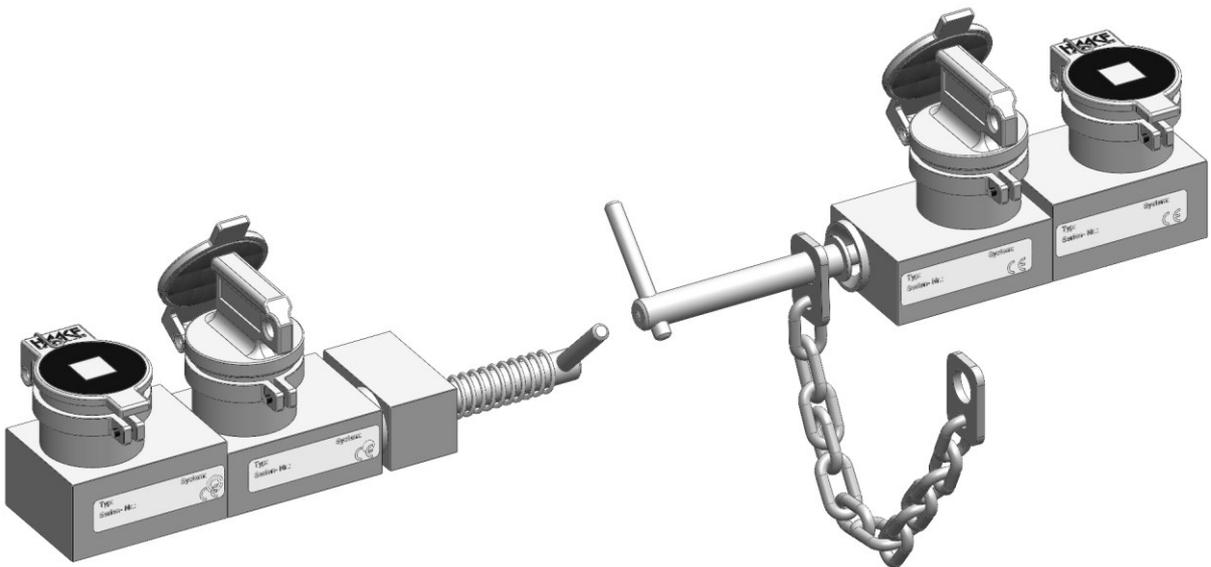
HST-TS2 N° ident.: 10261

HST-TS2 N° ident.: 10262

HST-TS2 N° ident.: 10264

HST-TS2 N° ident.: 10263

HST-TS2 N° ident.: 10265



HST-TS2, L'illustration correspond aux N° ident. 10259 et 10260
L'illustration peut différer du produit.

Veuillez lire le mode d'emploi avant de commencer l'utilisation !

HAAKE[®]

CE

Doc-ID. 438304

Master Esch 72
48691 Vreden, Allemagne
info@haake-technik.com
www.haake-technik.com
Tel.: +49 2564 39650
Fax: +49 2564 396590

Cette notice de montage et mode d'emploi contient des informations protégées par le droit d'auteur. Aucune partie de ces documents ne peut être dupliquée ou transmise, peu importe la façon ou les moyens, électroniques ou mécaniques, sans autorisation explicite.

La société Haake Technik GmbH n'est pas responsable des dommages ou séquelles suite à une utilisation des pièces de construction ou de rechange n'étant pas des pièces d'origine de Haake Technik GmbH.

Haake et HST sont des marques déposées par la société Haake Technik GmbH. Toutes autres marques susmentionnées ou nom de produits peuvent être des marques déposées et sont à traiter en conséquence.

© Haake Technik GmbH, Master Esch 72, 48691 Vreden, Allemagne
Tous droits réservés.

Contenu

1	Domaine d'application	3
2	Utilisation conforme	3
3	Explication des symboles	3
4	Traitement des déchets	3
5	Utilisation incorrecte prévisible	4
6	Caractéristiques	4
7	Fonction pertinente pour la sécurité	4
8	Exclusions d'erreurs	5
9	Volume de livraison	6
10	Montage et fonction	7
10.1	Description	7
10.2	Exemple	7
11	Mesures de sécurité	8
11.1	Mesures organisationnelles	8
11.2	Sécurité des personnes	8
11.3	Conditions d'utilisation et limites d'application	8
11.4	Montage	8
11.5	Réparations/modifications	8
12	Montage	9
12.1	Préparation	9
12.2	Procédure générale	9
12.3	Indications de montage	10
13	Contrôle de la fonctionnalité	10
14	Commande	11
14.1	Ouverture du dispositif de protection isolant	11
14.2	Verrouillage du dispositif de protection isolant	11
15	Maintenance	11
16	Nettoyage	12
17	Démontage	12
18	Suppression de la panne	13
19	Données techniques	14
20	Dimensions	15
21	Déclaration de conformité EG	19

1 Domaine d'application

Cette notice de montage et mode d'emploi est adressée aux personnes chargées de l'installation et de la commande des composants de la série HST. Les dispositions internationales, nationales et régionales relatives aux systèmes de transfert de clé sont impérativement à respecter.

Pour les questions ne pouvant être répondues dans cette notice, nous vous prions de bien vouloir contacter votre service clientèle régional ou directement à

Haake Technik GmbH

Master Esch 72, 48691 Vreden, Allemagne

Téléphone +49 2564 39650

Fax +49 2564 396590

Info@haake-technik.com

2 Utilisation conforme

Le système de fermeture HST-TS2 avec actionneur latéral sert de sécurisation d'accès et peut être utilisé dans les dispositifs de protection comme les portes battantes et coulissantes ou couvercles.

Par l'effet de HST-TS2, l'actionneur peut être retiré, de sorte que le dispositif de protection peut être ouvert.

En conjonction avec d'autres composants (système de transfert de clés) il faut s'assurer qu'aucune zone de danger n'est accessible après l'ouverture du dispositif de protection.

D'autres utilisations ne sont pas autorisées.

3 Explication des symboles

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Les indications commencent par des mots, lesquels informent sur l'amplitude du danger.



Attention !

... indique la possibilité d'une situation dangereuse, laquelle présente un danger pour les personnes et danger matériel, si elle n'est pas contrecarrée.



INDICATION !

... souligne les conseils et les recommandations utiles, ainsi que des informations pour une exploitation efficace et sans perturbations.

4 Traitement des déchets



L'appareil est à jeter de façon appropriée, selon les directives et les lois nationales applicables.

5 Utilisation incorrecte prévisible

Ne commandez jamais la clé avec les bras rallongés du levier. Ceci peut causer la destruction des pièces de construction intérieures et annuler la fonction de sécurité.

N'essayez pas de débloquer les composants avec d'autres objets que les clés correspondantes.

N'essayez pas d'introduire ou de retirer la clé avec force ou à l'aide d'outils (p.ex. marteau).



Attention !

Lors de l'entrée de plusieurs personnes dans une zone accessible par l'arrière, le propriétaire de la clé personnelle doit assurer que toutes les personnes ont quitté la zone de danger avant le verrouillage de l'actionneur.

6 Caractéristiques

Vous trouvez la description du modèle et le numéro de série sur l'étiquette du type des composants, ce qui permet une identification exacte.

Si les composants sont des éléments d'un système de transfert de clé, vous trouverez également ces informations, à exception du numéro de série, dans le schéma des clés.

Notez ces données avant le montage, afin de les avoir à disposition en cas de questions ou de commandes de pièces de rechange.

7 Fonction pertinente pour la sécurité

La fonction pertinente pour la sécurité est effectuée selon les exigences suivantes :

1. Aucune prise de l'actionneur si la clé codée n'est pas enfichée et tournée.
2. Aucune prise de la clé si l'actionneur n'est pas enfiché et verrouillé.

8 Exclusions d'erreurs

Les exclusions d'erreurs spécifiées dans le tableau peuvent être faites vu la construction, ainsi que la sélection des matières premières et pièces de construction:

Supposition d'erreur	Exclusion d'erreur	Limites d'application	Justification
Usure, corrosion	Conformité : Tableaux A.4 et A.5 de la norme DIN EN ISO 13849-2 autorisés.	Voir : utilisation conforme de la partie 2 et données techniques de la partie 19.	Utilisation de matériaux soigneusement sélectionnés et de procédés de fabrication ; utilisation de ressorts confirmés et types de fixation spéciaux.
Ne pas serrer/dévisser (pièces de construction des composants)	Conformité : Tableaux A.4 et A.5 de la norme DIN EN ISO 13849-2 autorisés.	Voir : utilisation conforme de la partie 2	Utilisation de matériaux soigneusement sélectionnés et de procédés de fabrication ; utilisation de ressorts confirmés et types de fixation spéciaux.
Réduction de la force par déformation ou casse	Conformité : Tableaux A.5 de la norme DIN EN ISO 13849-2 autorisés.	Commande voir partie 14.	Utilisation de ressorts conformés et de types de fixation spéciaux.
Casse, déformation causée par une sursollicitation.	Conformité : Tableaux A.4 et A.5 de la norme DIN EN ISO 13849-2 autorisés.	Commande voir partie 14.	Utilisation de matériaux soigneusement sélectionnés ; surdimensionnement avec le facteur de sécurité 2 et multiplication de pièces Utilisation de ressorts conformés et de types de fixation spéciaux.
Rigidité/accrochage	Conformité : Tableaux A.4 et A.5 de la norme DIN EN ISO 13849-2 autorisés.	Voir : utilisation conforme de la partie 2 et Commande voir partie 14	Utilisation de matériaux soigneusement sélectionnés ; Combinaison, classement, assemblage et montage des pièces de construction ; surdimensionnement avec le facteur de sécurité 2.

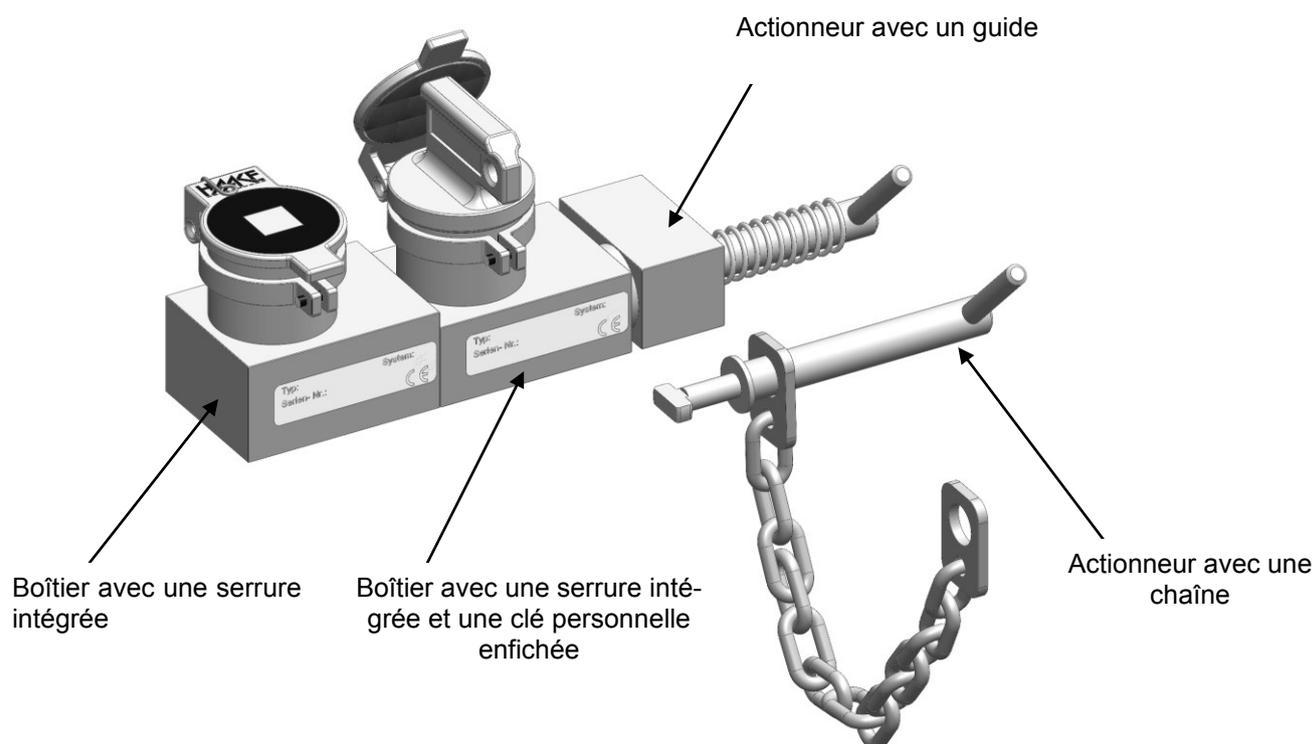
9 Volume de livraison

1 pièce de système de fermeture se compose d'un boîtier avec une serrure intégrée, un boîtier avec un dispositif de blocage, une serrure intégrée et une clé personnelle et un actionneur (actionneur verrouillé dans la position de sécurité),

Version avec un guide d'actionneur (N° ident.: 10258, 10259, 10262, 10263)

ou

Version avec une chaîne (N° ident.: 10260, 10261, 10264, 10265)



INDICATION !

Agents de fixation et clé à code correspondant **ne** sont pas fournis.

10 Montage et fonction

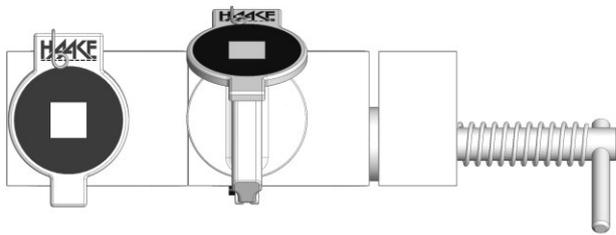
10.1 Description

Le système de fermeture se compose d'un boîtier avec une serrure intégrée, un boîtier avec un dispositif de blocage, une serrure intégrée et une clé personnelle et un actionneur. Pour la prise de la clé personnelle, la clé codée doit être enfichée dans la serrure en face et puis tournée.

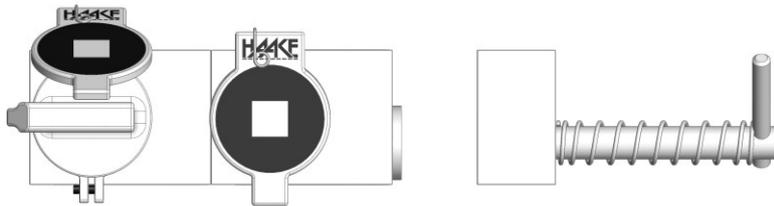
La clé personnelle peut être tournée et prise. Le dispositif de blocage relâche l'actionneur, ce dernier peut être tourné et pris.

Le système de fermeture HST-TS2 assure que la clé d'entrée enfichée et tournée ne peut être enlevée que lorsque le dispositif de protection est fermé, l'actionneur est introduit et tourné et verrouillé avec la clé personnelle.

10.2 Exemple



Système de fermeture fermé :
Actionneur et clé personnelle
ne peuvent pas être pris.



Système de verrouillage
ouvert :
Clé d'entrée ne peut pas être
prise.

L'illustration montre HST-TS2 N° ident.: 10258

11 Mesures de sécurité

11.1 Mesures organisationnelles

Le personnel chargé du montage ou du démontage des composants doit lire et comprendre la notice de montage et le mode d'emploi avant de démarrer le travail.

L'exploitant de l'installation ou de la machine se trouve dans l'obligation d'assurer un déroulement sécurisé et sans risque des travaux de montage et démontage en implantant des mesures de sécurité adaptées.

11.2 Sécurité des personnes

Le personnel chargé du montage ou du démontage des composants doit être compétent ou instruit par des personnes compétentes. Les personnes compétentes doivent avoir un apprentissage professionnel correspondant et des expériences suffisantes sur le maniement de la machine ou de l'installation. Ces personnes ont été instruites sur les directives nationales relatives à la protection du travail et prévention des accidents, afin de pouvoir juger l'état de l'installation ou de la machine.

11.3 Conditions d'utilisation et limites d'application

Veillez respecter l'utilisation conforme décrite dans cette notice (voir partie 2), ainsi que les données techniques (voir partie 19).

11.4 Montage

Assurez avant le montage selon les données de l'étiquette du type que les composants sont prévus et adaptés à l'endroit de montage correspondant. Procédez toujours à un contrôle de la fonctionnalité après le montage.

N'effectuez plus de modifications à l'installation après le contrôle de la fonctionnalité.

11.5 Réparations/modifications

Ne procédez pas à des réparations aux composants. Ne remplacez et n'échangez pas de pièces. Envoyez une pièce endommagée ou des composants défectueux à Haake Technik GmbH.

Ne procédez pas à des modifications aux composants. Des dysfonctionnements pourraient ainsi apparaître, lesquels peuvent causer des dommages graves aux personnes et des dommages matériels irréparables.

La garantie expire en cas de non-respect et Haake Technik GmbH n'assume aucune responsabilité.

12 Montage



Attention !

Pour le montage, il est important de choisir une fixation, qui ne peut plus être retirée après des moyens simples (p.ex. rivet ou vis de sécurité)

Lors du montage aux portes coulissantes, il est important de considérer que la porte peut être ouverte si nécessaire pour la course de suspension ou la longueur de la chaîne de la vis de verrouillage. Il doit être exclu, que les zones de danger soient accessibles par le biais de cette zone d'ouverture.

12.1 Préparation

Assurez-vous avant le montage que le numéro d'identification indiqué dans le mode d'emploi correspond au numéro d'identification des composants.

Le matériel suivant est nécessaire pour le montage, cependant **non inclu** dans le volume de livraison :

HST-TS2 N° ident.: 10258 et HST-TS2 N° ident.: 10259:

- 2 vis M8 x « longueur selon le lieu de montage » de A2-70
- 2 vis M6 x « longueur selon le lieu de montage » de A2-70
- Sécurité à vis (disques dentelés, assiettes à ressort, disques ondulés ou colle à vis)

HST-TS2 N° ident.: 10262 et HST-TS2 N° ident.: 10263:

- 6 vis de sécurité M6 "longueur correspondante au lieu de montage" + écrous M6 de A2-70 si nécessaire
- Sécurité à vis (disques dentelés, assiettes à ressort, disques ondulés ou colle à vis)

HST-TS2 N° ident.: 10260 et HST-TS2 N° ident.: 10261:

- 4 vis M8 x « longueur selon le lieu de montage » de A2-70
- 1 vis de sécurité M10 + écrou M10 de A2-70 si nécessaire
- Sécurité à vis (disques dentelés, assiettes à ressort, disques ondulés ou colle à vis)

HST-TS2 N° ident.: 10264 et HST-TS2 N° ident.: 10265:

- 4 vis de sécurité M6 "longueur correspondante au lieu de montage" + écrous M6 de A2-70 si nécessaire
- 1 vis de sécurité M10 + écrou M10 de A2-70 si nécessaire
- Sécurité à vis (disques dentelés, assiettes à ressort, disques ondulés ou colle à vis)

Libérez l'entourage de travail de la saleté, la graisse et l'huile.

12.2 Procédure générale

Utilisez des outils adaptés pour le montage des composants. Les vis et les écrous pourraient, en cas contraire, être endommagés et devenir ainsi inutiles.

Ne dépassez pas le moment de couplage max. des vis indiquées dans la partie 12.1. lors du montage. Utilisez les éléments indiqués dans la partie 12.1 pour sécuriser les raccords à vis.

12.3 Indications de montage

Effectuez les trous pour le montage selon la version des composants. Le classement des trous de montage est à extraire des illustrations (partie 20 : dimensions).

Le boîtier avec un dispositif de blocage et une serrure intégrée doit être fixé sur la partie fixe du dispositif de protection isolant (par exemple, le cadre de la porte de protection ou du couvercle de protection).

L'actionneur doit être fixé sur la partie mobile du dispositif de protection.

Il est important de veiller à ce que le boîtier avec le dispositif de blocage et la serrure ne soit pas utilisé en tant qu'arrêt pour la partie mobile du dispositif de protection isolant.

Aucune responsabilité n'est assumée en cas de montage inadapté !

13 Contrôle de la fonctionnalité



Attention !

L'effet protecteur des composants est à contrôler régulièrement dans le cadre des contrôles répétitifs selon l'ordonnance relative à la sécurité de l'exploitation.

Ne dévissez aucune vis ou écrou après le montage et ne retirez aucune tige. Les fonctions pertinentes pour la sécurité ne seraient plus assurées.

Procédez aux contrôles suivants après le montage :

- Contrôlez les raccords à vis (fermeté) et la sécurité des vis contre un dévissage non souhaité.
- Contrôlez la fermeté de la pose des composants.
- Contrôlez l'insertion facile de toutes les clés et la possibilité de les tourner.
- Contrôlez si les fonctions pertinentes pour la sécurité (partie 7) sont assurées.
- Vérifiez qu'une distance de sécurité suffisante est accordée pour les zones de danger dans la course de suspension ou la chaîne de l'actionneur (EN ISO 13857).
- Réalisez une documentation du résultat du contrôle de la fonctionnalité.

14 Commande



Attention !

N'utilisez jamais la clé avec les bras rallongés du levier. Ceci peut conduire à la destruction des pièces de construction intérieures et la fonction de sécurité est annulée.

N'essayez pas d'actionner les composants avec d'autres objets que la clé attribuée.

N'essayez pas d'introduire ou de retirer la clé avec force ou à l'aide d'outils (p.ex. marteau).

14.1 Ouverture du dispositif de protection isolant

- Insérez la clé d'entrée dans la serrure et tournez-la jusqu'au fond (voir partie 10)
- Tournez la clé personnelle jusqu'au fond et prenez-la.
- Tournez l'actionneur jusqu'au fond.
- Tirez l'actionneur du boîtier avec dispositif de blocage. Le dispositif de protection isolant peut être ouvert, la clé est assurée contre la prise.

14.2 Verrouillage du dispositif de protection isolant.

- Insérez l'actionneur jusqu'au fond dans l'ouverture du boîtier et tournez-le jusqu'au fond.
- Insérez la clé personnelle et tournez-la jusqu'au fond (voir partie 10). L'actionneur est maintenant assuré contre la prise.
- Tournez la clé d'entrée jusqu'au fond et prenez la clé. La clé personnelle est assurée contre la prise.

15 Maintenance



Attention !

Adapté vos intervalles de maintenance aux conditions pour l'environnement et d'utilisation du lieu de l'utilisation.

Aucune maintenance n'est à effectuer aux pièces de construction intérieures des composants.

Nous conseillons les mesures suivantes pour la maintenance :

- Contrôlez les composants à des intervalles régulières (au moins une fois par an) afin de détecter les dommages extérieurs et contrôler la fonctionnalité.
- Contrôlez la fermeté du capuchon de protection contre la poussière et la fonctionnalité du joint.

Les appareils endommagés ou défectueux sont à échanger.

16 Nettoyage

Un nettoyage n'est en général pas nécessaire.



Attention !

Nettoyage des composants dans un environnement poussiéreux (p.ex. Poussière due au ciment, poussière due à la peinture) uniquement avec air comprimé.

D'autres mesures de nettoyage uniquement après consultation avec le fabricant.

17 Démontage



Attention !

Ne procédez au démontage des composants que quand l'installation électrique est mise hors tension.

Dévissez la fixation des HST-B selon la version de l'équipement.

- Dévissez les deux vis M8 en cas de fixation arrière des composants.
- Dévissez la fixation alternative choisie (p.ex. rivet, vis de sécurité par alésage) en cas de fixation de l'avant.

18 Suppression de la panne

Panne	Cause possible	Solutions
La clé ne se laisse pas insérer/tourner.	Clé incorrecte / codage incorrect.	Contrôler l'identification de la clé et des composants.
	La clé déformée.	Contrôler la clé. Contactez Haake Technik GmbH en cas de déformation.
	Insertion incorrecte de la clé	Retirer la clé et l'introduire à 180°.
	Mécanique défectueuse.	Contactez Haake Technik GmbH.
La clé personnelle ne peut pas être prise.	La clé personnelle n'est pas tournée jusqu'au fond dans la position finale.	Tournez la clé d'entrée jusqu'au fond.
	La position du boîtier par rapport à l'actionneur est changée.	Betätiger neu ausrichten et auf festen Sitz achten.
L'actionneur ne peut pas être pris.	La clé personnelle pas tournée et enlevé.	Recentrer l'actionneur et assurer un ajustement serré.
	La position du boîtier par rapport à l'actionneur est changée.	Recentrer l'actionneur et assurer un ajustement serré.
La serrure ne peut être actionnée qu'avec difficulté.	Mécanisme à roulement difficile	Nettoyer (partie 16) Contactez Haake Technik GmbH.
	La position du boîtier par rapport à l'actionneur est changée.	Recentrer l'actionneur et assurer un ajustement serré.
La fonction pertinente pour la sécurité (voir partie 7) n'est pas assurée.		Contactez Haake Technik GmbH.
La clé d'entrée ne peut pas être prise.	Mécanique défectueuse	Contactez Haake Technik GmbH.
	Conditions clés la libération ne sont pas remplies.	Suivez les instructions dans la partie 14.2.
Perte de clé		Contactez Haake Technik GmbH.

19 Données techniques

Environnement:	Intérieur/extérieur
Plage de température:	-25 °C jusqu'à +80 °C
Humidité de l'air:	jusqu'à 100 % (climat normal)
Matériau:	acier inoxydable
Atmosphère environnementale:	Environnement industriel
Position de montage:	tous les
Durée de vie mécanique:	280.000 actionnements
Durée d'utilisation:	15 ans
Vraisemblance moyenne de panne (MTTF _d):	150 ans
Force de verrouillage:	4000 N
La longueur de la chaîne (si disponible):	240 mm

20 Dimensions

Toutes les mesures en mm

HST-TS2 N° ident.: 10258:

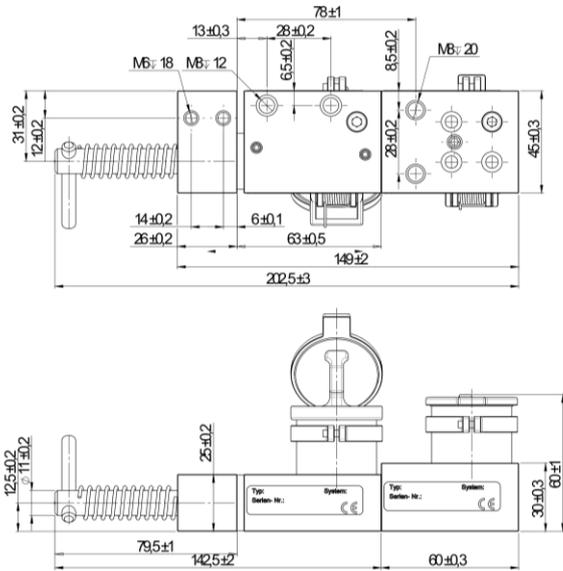
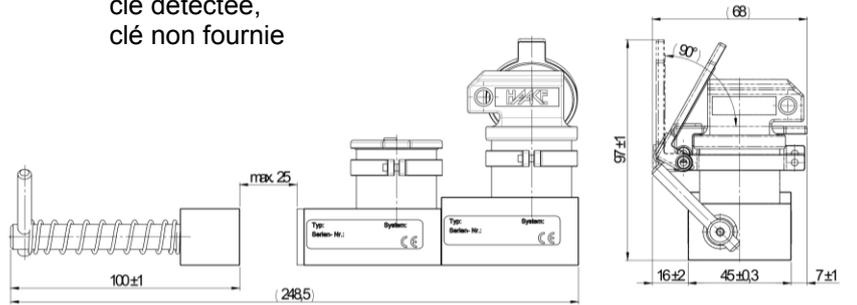


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10259:

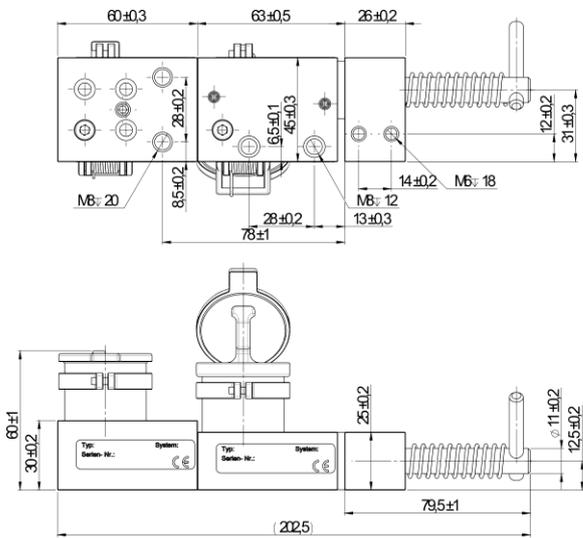
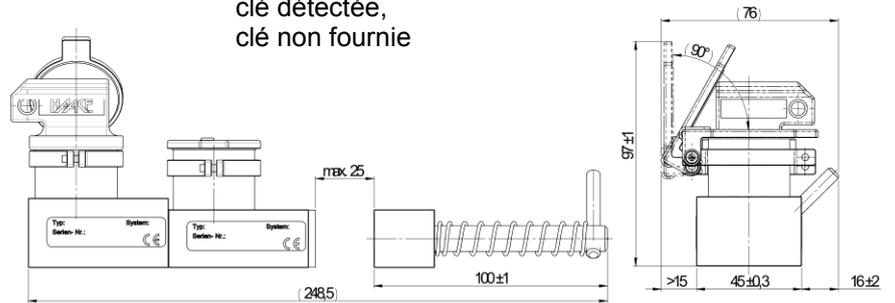


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10260:

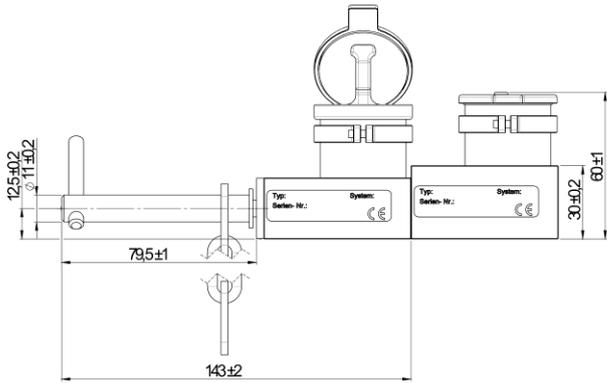
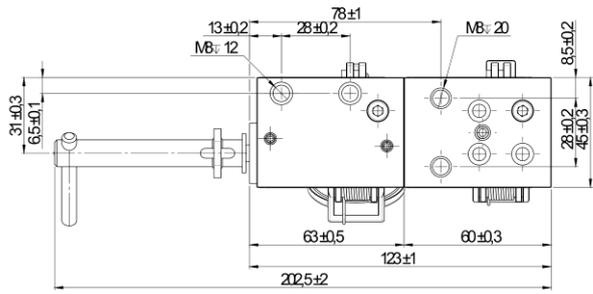
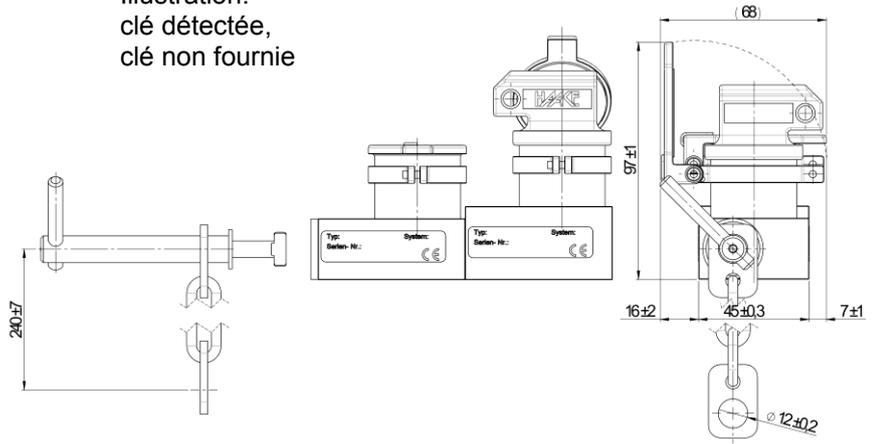


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10261:

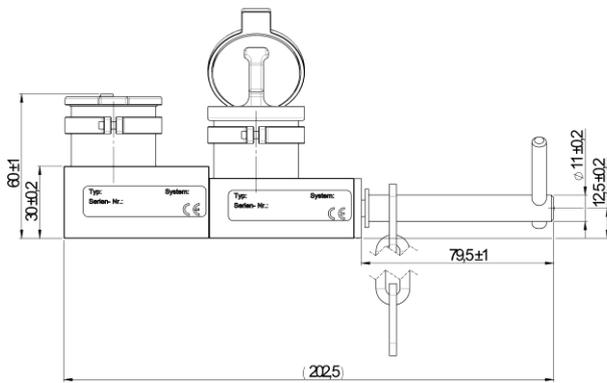
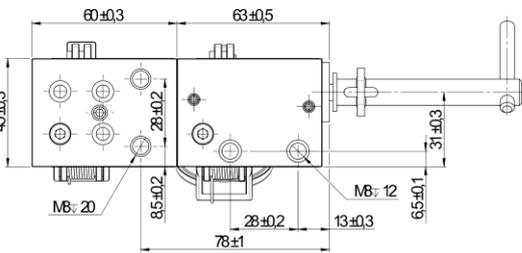
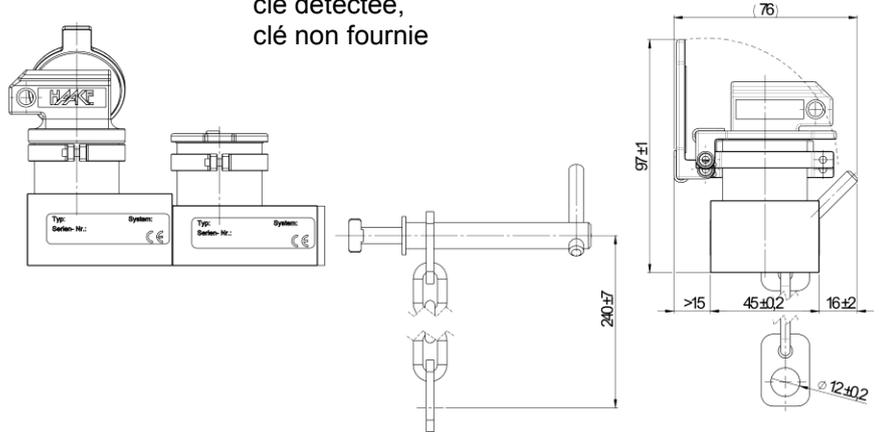


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10262:

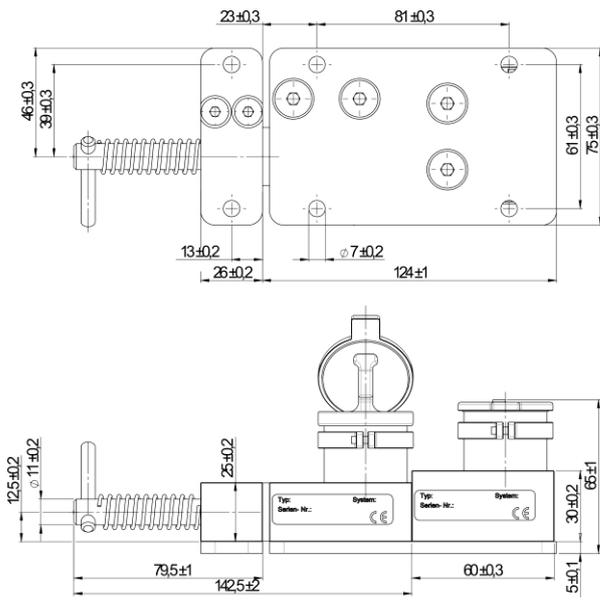
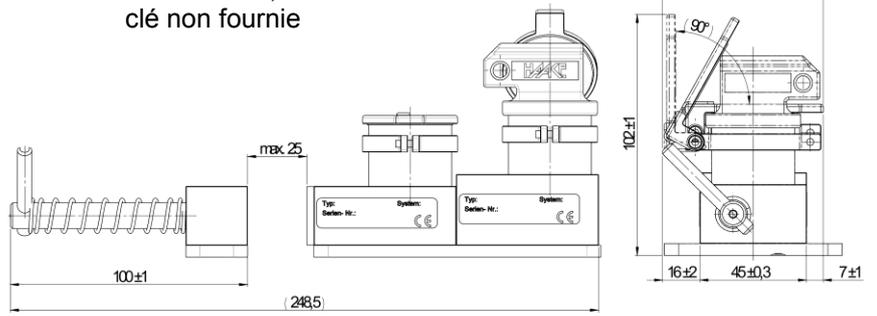


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10263:

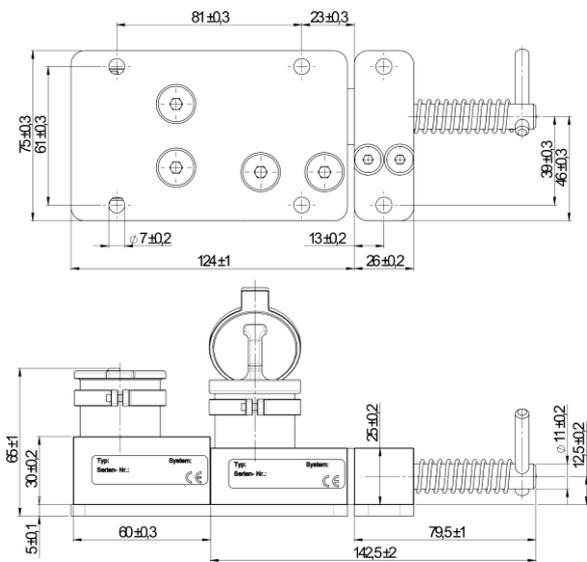
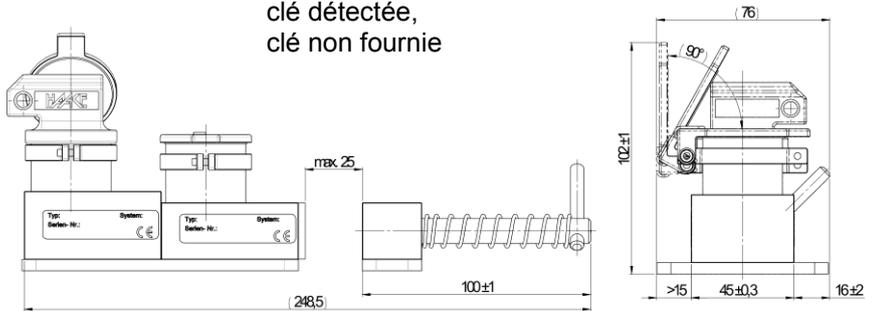


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10264:

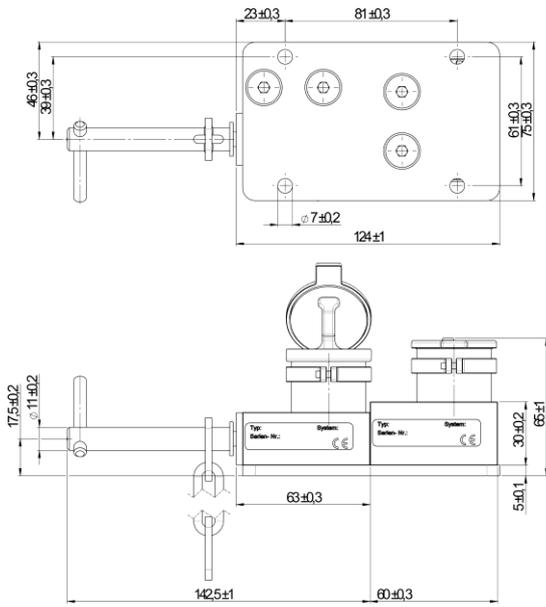
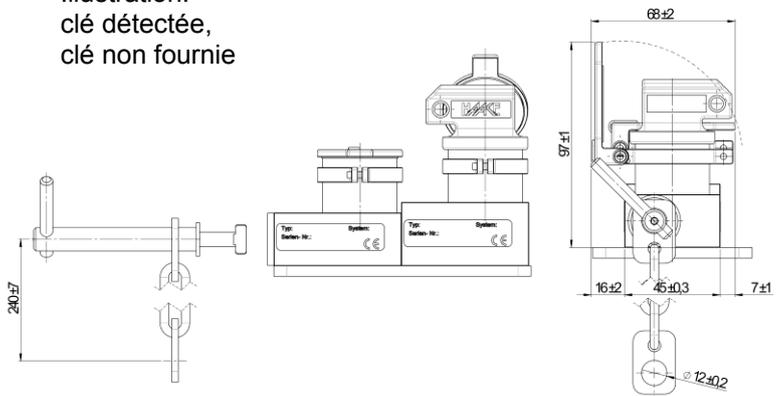


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



HST-TS2 N° ident.: 10265:

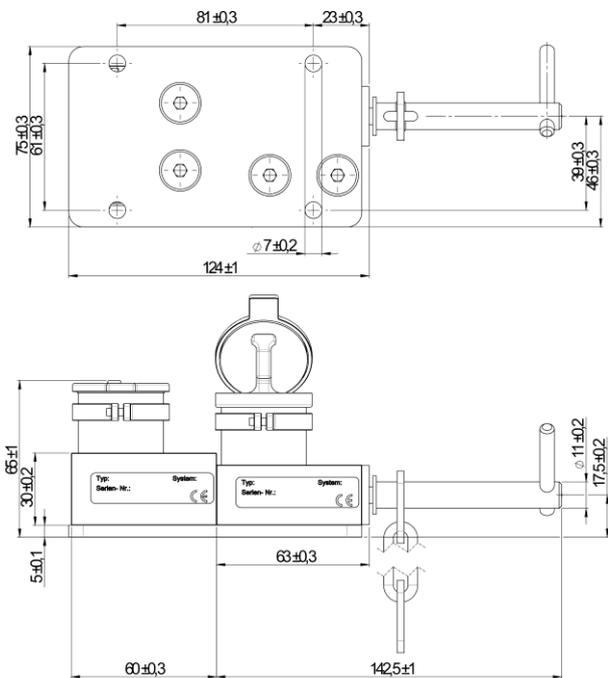
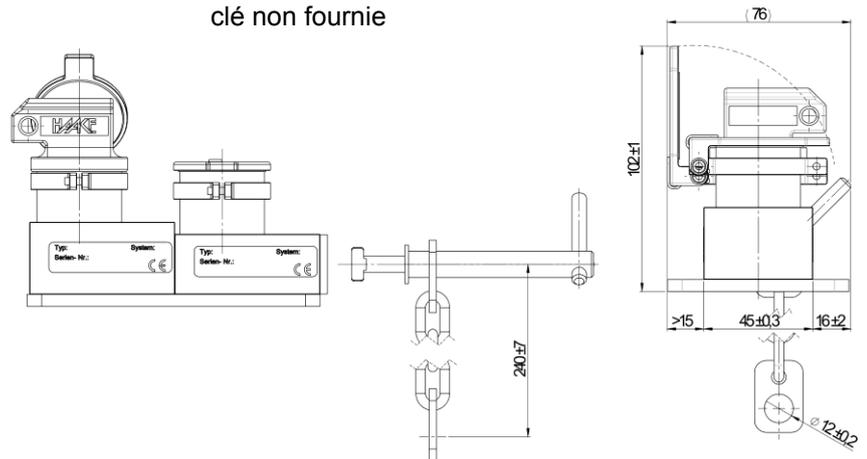


Illustration:
clé détectée,
clé non fournie



21 Déclaration de conformité EG

Déclaration de conformité CE selon la directive CE 2006/42/CE annexe II 1. A

La société: **Haake Technik GmbH
Master Esch 72
48691 Vreden**

déclare que
les composants de sécurité: **Dispositif de fermeture**

Type: **HST-TS2**

Numéro de série: **voir les informations sur le produit**

de la version livrée du produit correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

Les directives européennes: **Directive relative aux machines 2006/42/EG**

Spécification d'essai: **GS-ET 31
Principes pour le contrôle et la certification de dispositifs
de verrouillage avec les systèmes de transfert de clés**

Le système de fermeture HST-TS2 avec actionneur latéral sert de sécurisation d'accès et peut être utilisé dans les dispositifs de protection comme les portes battantes et coulissantes ou couvercles.

Grâce à notre système d'assurance qualité, il est garanti que tous les composants de la série sont produits avec la même qualité.
Ainsi, la déclaration de conformité émise est valable pour tous les composants de sécurité des types ci-dessus, produits à partir du numéro de série 1130546.

Son mandataire pour la préparation des documents techniques est:

HAAKE Technik GmbH
Herr Jens Schoppen
Master Esch 72
48691 Vreden

Vreden, 11 février 2013


André Haake
(Gérant)

HAAKE Technik GmbH; Master Esch 72; 48691 Vreden
Telefon: (02564) 39650 Telefax: (02564) 396590

EG-Konformitätserklärung HST-TS2, FR, ha, Rev. A, 11.02.2013.doc



Haake Technik GmbH
Master Esch 72
48691 Vreden, Allemagne
info@haake-technik.com
www.haake-technik.com
Tel.: +49 2564 39650
Fax: +49 2564 396590